

SPORTS

EUROPE'S SOCCER DAY

Wednesday, September 14 was a big soccer day in Europe when the first games were played for the European cups.

In the European Champions' Cup Minsk Dynamo best Swiss Grasshoppers 1-0. In the Cup Winners' Cup match the Donetsk Shakhtyor won a major victory over the B 1901 club in Denmark 5-1. Two Soviet teams took part in the UEFA Cup. Moscow Spartak beat the Finnish club ILK 2-0, while Kiev Dynamo drew 0-0 with the French level.

Experts paid attention to the game between the Italian Roma and the Swedish Goteborg in the Champions' Cup. The Italians had strengthened the team before the beginning of the season having contracted the Brazilian Cerezo. So he was the star of the game together with his compatriot Falcao. Cerezo initiated the attacks. The Italians won 3-0. Surprises included a 0-0 draw between the Dutch Ajaks and the Greek Olympiakos.

Here are the results of some other games: Cup Winners' Cup: Javatus (Italy)-Legia (Poland) 7-0, Glentoran (Northern Ireland)-St. Germain (France) 1-2. The UEFA Cup: Trebozspas (Turkey)-Inter (Italy) 1-0, Anorthosis (Cyprus)-Bavaria (West Germany) 0-1, Bryn (Norway)-Anderlecht (Belgium) 0-3.

Vladimir McMillan



In the photo: Moscow Spartak against Helsinki HJK.

Photo by Andrei Knyazev

GARRI KASPAROV WINS BLITZ-TOURNAMENT

The Soviet Grandmaster Garry Kasparov who was successful at the chess tournament in Nikšić, Yugoslavia, has also won the blitz-tournament in Herceg Novi where he scored 13.5 points after 16 games in one day. The participants played two games

each against one another. Kasparov won both games from Korchnoi who was second with 10.5 points.

Tal, ex-world champion and a recognized master of blitz, was the only one to win one game from Kasparov. He was third with 8.5 points.

USSR PRIZE IN MODERN PENTATHLON

The Soviet modern pentathletes came second in the international tournament which ended recently near Zielona

Gora, Poland. They scored 15,727 points after Hungary with 15,840 and followed by Poland with 15,363.



The USSR field hockey women's championship is almost over. Moscow SKIF (Institute of Physical Culture club), USSR Cup holder and a tournament leader, met Moscow contenders Krylya Sovetov, at the Young Pioneers Stadium in Moscow, to draw 0-0. The championship is led by Borisov Kalos, of the Ukraine, with SKIF in second place.

In the photo: SKIF meets Krylya Sovetov.

SOVIET BASKETBALL PLAYERS FOR SEMIFINALS

Having won the fourth game, in the elimination round over West Germany 115-58, the USSR women's basketball national made it to the semifinals in the European championship currently being held in Budapest.

The coaches gave leading centre Semyonova a rest from this game. Even without her the

Soviet team was overwhelming. Another contender for the title was determined in Zalasgeszeg where Bulgaria beat Italy 85-74 to score 7 points.

Hungary and Yugoslavia played without defeat in Miskolc and also entered the semifinals with 8 points each.

UKRAINIANS LEAD CYCLE RACE

The Ukrainian SSR national team leads in the traditional cycling race held in Bulgaria after the preliminaries and the first stage. Also taking part are Belgium, the CDR, Poland, Czechoslovakia, Romania, Yugoslavia and several of the host team's representatives.

Oleg Chuzhda of Rovno is overall second, only four seconds behind the leader. Vladimir Baranovsky of Lvov is third.

OF INTEREST

The French cyclist Ivon Le Calr whose name was famous in the late 1950s lived in the USA for some time after quitting sports, where he invented an "aquacycle". He rode it across the English Channel from Chabour to Pool, covering 120 kilometres by water.

Calr, 43, thinks that his aquacycle which is in fact a 5.5 m long catamaran weighing 40 kg, can be rode over longer distances too. For example, using the Gulf Stream, Calr rode from Florida to the Bahamas on July 9, 1981.

A SEA BICYCLE



Who's the world driving champ?

Only two stages have been left in the world Formula 1 motor racing championship, which four races are concluding the leadership all in hand engine cars. Any of the Frenchmen—Alain Prost, René Arnoux and Jacques Villeneuve, both in Ferrari can win the title for the first time while the Brazilian Nelson Piquet, in a Brabham, may lose his 1981 victory.

The latest race—the Grand Prix in Monza, Italy—was lucky one for the turbo drivers, three of the contenders being among the six best. Prost, 31, having shown the best time of 1 hr 23 min 10.4 sec in the 301.6 km distance when his Brabham averaged 217.548 kph.

He was followed by Arnoux and the American Eddie Cheever in a Renault. Jacques Villeneuve, only half of the six best made it to the finish. Prost is still the leader with 51 points, with 49 for Arnoux, 46 for Piquet and 40 for Villeneuve. First place brings 9 points, second 6, etc.

Boris MEKHANIK

MUHAMMAD ALI EAVESDROPPED ON BY SECRET SERVICE

Muhammad Ali, famous boxer and world ex-champion, was a highly controversial personality and who quit the ring in 1981, while engaging in occasional shadow boxing, had some shadow boxing by the US Central Intelligence Agency. The boxing agency said the other day at Heath airport in London: "All my telephone conversations are being recorded."

Do they want to learn if he is going to stage a comeback?



No. 73 (488), SEPTEMBER 20-23, 1983

Price 5 kopeks

Popular forum

From our special New York correspondent

Delegates from five continents are getting together for the 38th Session of the UN General Assembly annually held in New York.

The provisional agenda of over 140 questions reflects the vast scope of international problems ranging from the sea depths to the heights of space. The session will deliberate against a background of sharply escalating international tensions and military threats.

Discussion will concentrate on the key problems of staying off nuclear war and limiting armaments, including freezing nuclear arms, banning nuclear arms tests, preventing the arms race

in space, banning chemical weapons, consolidating the principle of the non-use of force and concluding a relevant international agreement. These Soviet initiatives are aimed at relaxing the nuclear threat. In this respect the Soviet Union's delegation believes it critical for the assembly to again urge the nuclear powers, which have not yet committed themselves, to pledge not to be the first to use nuclear weapons.

The issue of nuclear disarmament will acquire crucial urgency this year, as the USA and its NATO allies are planning the stationing of hundreds of new

(Continued on page 2)

PEACE IS EVERYONE'S BUSINESS

Geneva. The World Federation of United Nations Associations has sent a message to UN Associations in every country on the eve of International Peace Day marked throughout the world on September 20. In a letter signed by the Association's Secretary General Marek Hagmajer, the Federation says that the United Nations General Assembly has decided to declare the first day of the annual sessions an International Peace Day. Peace is not an empty word, it is an international Peace Day

should not be a purely formal occasion. On the contrary, it should lead to profound thought on the existing situation on the planet and would also create the possibility for all those who are working and fighting for peace to express their feelings of concern and impatience.

We shall not achieve our goals if we do not approach the issue of peace both actively and militantly. To work for peace should be the daily duty of everyone of us.

FACTS and EVENTS

The coal industry of the Common Market countries is going through a deep crisis. According to data published by the EC, in the current year coal production in the Ten will reach 15 million tonnes, which is 1 million less than in 1982.

A new outbreak of terrorism has been reported on Corsica. Pierre-Jean Massimino, Chairman of the general council of the Upper Corsica department, was killed in broad daylight in Bastia.

An evacuation of the population is under way from the district adjoining the Volcano Tangkubanperahu (Central Java), which has become active. Indonesian scientists maintain that a mighty eruption of Tangkubanperahu, situated in a densely populated province, may take place very soon.

The USA intends to build military bases in the north of Chad. If Habre, a long-standing CIA agent, succeeds with the help of French troops in seizing this part of the country, writes the magazine "Afrique-Asie" published in Paris.

Mass protest demonstrations in many Chilean cities against fascist regime marked the tenth anniversary of the toppling of the constitution. Unity government of Salvador Allende, as the authorities mounted repression against those who were demanding the Pinochet be removed immediately. The photo shows the funeral of one of the victims of police brutality.



Round the Soviet Union

FISH RESOURCES AND THEIR RATIONAL UTILIZATION WERE THE SUBJECTS FOR DISCUSSION AT THE SESSION OF THE SCIENTIFIC COUNCIL OF THE INTERNATIONAL COMMISSION FOR THE NORTH-ATLANTIC FISHERIES (ICNAF), HELD IN LENINGRAD. It was attended by leading scientists and experts from 10 European countries, and a delegation from the EEC countries, Canada and Japan.

Participants at the session worked out recommendations for the total volume and national quotas of fishing in 1984.

THE ROLE OF BALNEOLOGICAL RESORTS FOR PUBLIC HEALTH WAS DISCUSSED AT THE 19TH INTERNATIONAL CONGRESS OF HYDROTHERMAL TECHNIQUES, HELD IN VILNIUS. It was attended by the representatives of European, Asian and Latin American countries. Scientists and experts exchanged know-how in implementing sanitation and rehabilitation measures and visited the sanatoriums and health resorts of Lithuania, a Soviet Baltic republic.

Sofia Days on in Moscow



Bulgarian friends arrive at the Sheremetyevo Airport.

Photo by Alexei Bezdrov

exhibition hall, as well as a Bulgarian folk art show at the All-Russia Museum of Decorative-Applied and Folk Art and other exhibits. Popular singers Lili Ivanova and Emil Dimitrov

as well as amateur artists will entertain Moscow audiences in various concert halls, and a Week of Bulgarian films will go on in the Moskva and Sofia cinemas.

Soviet leaders decide against Gromyko attending UN General Assembly

In violation of the commonly accepted rules of international law, American authorities are not giving any guarantees that they will ensure the security of the head of the Soviet delegation at the forthcoming session of the UN General Assembly, or that normal conditions in this respect will be provided. Nor do they guarantee proper arrival procedures and handling of the special Soviet plane.

In view of this, it has been decided that it is not possible for the First Vice-Chairman of

the USSR Council of Ministers, Andrei Gromyko to go to New York. Andrei Gromyko has been appointed head of the Soviet delegation at the 38th session of the UN General Assembly.

This refusal gives rise to the question of whether a country, which does not fulfill its guarantees nor ensures proper conditions for foreign delegates to take part in the meetings of the United Nations Organization, is a fit site for the UN Headquarters.

REAGAN REJECTS KREISKY

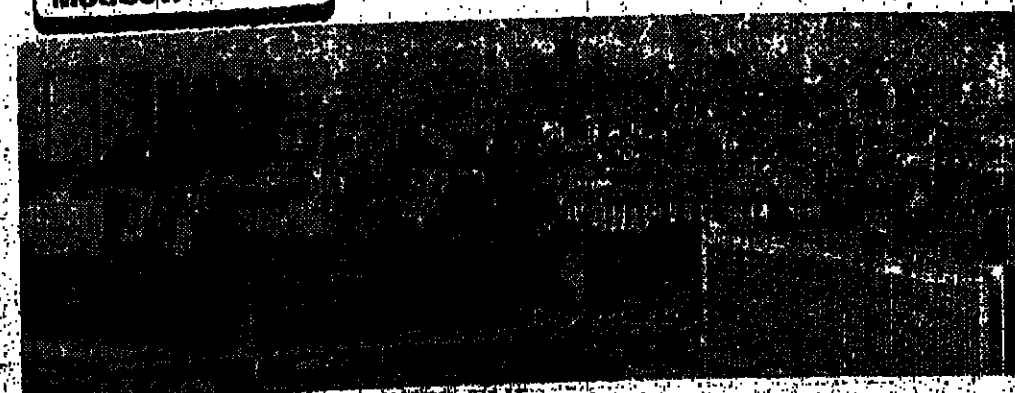
Washington. President Reagan confirmed the United States intention to embark at any cost missiles in Western Europe at the end of the current year.

He set out his stand in a letter of reply to Bruno Kreisky, former Austrian Chancellor, who had written to Reagan expressing his profound concern over the lack of progress at the Geneva talks.

Bruno Kreisky had made an instant call for abandoning the "deadline" imposed by NATO strategists upon which the first consignments of Pershing-2 and cruise missiles must be deployed on the territory of the FRG and Great Britain. Kreisky is convinced that even if no progress is achieved by the end of the year talks on nuclear arms limitation in Europe the talks must be continued. And, it follows from his letter, over this period NATO should desist from implementing its plans.

But this call has been rejected by the head of the White House. Reagan declared in his letter that a part of the missiles will be deployed on the West European continent late this year.

MOSCOW SIGHTS



Moskva River seen from the Kremlin.

Photo TASS

ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS,

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers in brief the latest information on events in the USSR and in the world reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both

"Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms

CANADA

- Periodica, Inc., C. P. 228, Villa Mont-Royal P.O. H3P 1C4
- The People's Cooperative Bookstore 353 West Pender St. Vancouver 1, B.C. V6B 1T3
- Ukrainian Kryha, 962 Bloor Street, West Toronto, Ontario M6H 1L6
- Troyko Limited, 799 College St. Toronto, Ont. M5G 1C7

JAPAN

- Nauka Ltd., 2-30-19, Minami-Ikebukuro, 2-chome, Toshima-ku, 171, Tokyo
- Mitsubishi Ltd., 1-5-16, Sojido, Bunkyo-ku, Tokyo
- Far Eastern Bookellers, Kanda P.O. Box No. 72, Tokyo 100-91

S.A.R.

- L'Etablissement Arabe Syrien pour la distribution des imprimés "Cham" Damas SAR

THAILAND

- Thaisys Co. Ltd., 398, Siam Square, Soi 1, Rama 1 Road Bangkok

For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address, etc., please contact the firm from whom you obtained the subscription.

DEAR READERS! In other countries, subscription for "MN Information" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdunarodnaya Kniga. The "Moscow News" weekly is available in Russian as well. Contact the firm or agency handling subscription for Soviet periodicals to subscribe.

MN moscow NEWS

EDITORIAL BOARD

Address: 18/2, Gorky St. Moscow, USSR. Published Tuesday and Friday. Index 99978

1983 10 15 16

Theatre, Cinema and TV Stars

VALENTIN DIKUL

How can one distinguish an impressive but seemingly simple performance from "real work", as circus artists say? It's very simple.

Take your eyes off the bright circle of the arena for a moment and look at the side corridors which lead to the entrance hall. When an interesting item is being "worked" on the arena, some performer from the same programme can always be standing in these corridors.

This is what happens when the weightlifting juggler Valentin Dikul performs. The circus management, who usually strictly observe the rules (not to overlook this violation). The item is unique even in the Soviet circus which is famous throughout the world for its high level of performance.

The very name of the genre — "weightlifting juggler" conjures up an act which combines ordinary juggler's dexterity with the physical mastery of a weightlifter. The props which he uses for his performance are not just balls, rings and mares, but hundred-pound cannon balls and weights.

Many of Dikul's acts are unique and have not been imitated. To mention just a few. The athlete lifts a record weight of 450 kg in a lying position. Here is one more — he has on his shoulders a platform of



beams on which... a car stands, a Moskvich. The total weight is about half a tonne. The final item raises admiration even with seasoned weightlifting fans — Dikul holds a weight of 780 kg in a position of a wrestler's bridge touching the plat-

form with only his head and the soles of his feet.

Watching Dikul perform one finds it hard to believe he suffered a most serious injury in 1963 which threatened to leave him completely incapacitated. Fracture of the spine, with paralysis of the lower torso and legs — that was the diagnosis.

Valentin Dikul's return to the arena took seven long years assisted by numerous exercises which he did with equipment that he designed himself. They can be considered as seven really heroic years.

The performer works with ease and plasticity with 40 kg cannon balls and a 90 kg weight. Anyone can see that the weights are quite real. No dummies — this is Dikul's principle. His performance lasts a little over twenty minutes during which time he lifts and throws a total of about 12 tonnes. If you add to this his daily rehearsals of several hours' duration, you will get quite an impressive figure.

The performer is 48 now and says he is going to continue in his superdifficult genre for another ten years at least. But the sooner you see this wonderful star of the Soviet circus, a man of stamina and will, the sooner you will enjoy a real festival of power and beauty.

Alexander GORODITSKY

New season at the Moscow Art Theatre

The Gorky Art Theatre, one of the leading Moscow theatre companies, has opened its new season with A. Chekhov's play "The Sea Gull".

During this season we will continue one of the main trends in the theatre's creative work, that of staging plays by modern Soviet authors, said Oleg Yefremov, the theatre's chief director.

Using the main stage I am personally staging a rather interesting play "Mother-of-

Pearl Zinaida" especially written for the theatre by M. Rozhichin. Director L. Dodin from Leningrad will make his debut on our stage producing "The Goloviyov Family" by M. Saltykov-Shchedrin. The play "Amadeus" will be staged in the building on Moskvina Street. M. Rozovsky rehearses this tragic legend about Mozart and Salieri, as interpreted by modern English playwright P. Shaffer. The theatre's plans also include "A Gentle Creature" by Fyodor Dostoyevsky

and "King Lear" by William Shakespeare.

New actors join the theatre company every year. As usual, this process runs along two lines: we invite the most interesting graduates from the Nemirovich-Danchenko school, as well as masters who work using the same methods as the Art Theatre, usually graduates from our Art Theatre's school. Such actors as Tatyana Doronina, Oleg Borisov and Oleg Tabakov have joined our company this season.

A dialogue between Soviet jazz stars



This was the name of three concerts of the jazz-jazz series, held in the grand hall of the Olympic Village in Moscow. Seven duets in one evening composed of the best musicians and talented youth — was a successful experiment for its organizers — Alexei Detshev, musical critic and master of ceremonies, and director Viktor Galustov. It is interesting to note that the programme includes many guests from different Soviet cities — Leningrad, Khabarovsk, Tbilisi, Kuznetsov.

A duet makes it possible to use various combinations of instruments (for example a violin and double-bass), which are seldom heard in an ensemble. Besides, musicians who rarely appear as

soloists, in a duet may come to the fore and reveal unknown aspects of their talent.

Winners of international jazz festivals — pianist Mikhail Okun from Moscow and Tamaz Kurashvili (double-bass) from Tbilisi, teamed up with their form, characteristic of jazz, was demonstrated by the duet of the popular pianist and composer Igor Bili and guitarist Alexei Kuznetsov.

The cycle of concerts at the Olympic Village began a new jazz season in the concert halls of Moscow. In the photos: Tamaz Kurashvili (double-bass) and Mikhail Okun (piano); on the right — David Gidashvili.

'RED CARNATION' SONG FESTIVAL

The 8th International "Red Carnation" Youth Song Festival will open in Sochi on September 20, within the framework of the Soviet youth peace march. The vividly expressed civic responsibility of the young singers, their ideological striving for peace and progress on our planet have always been a distinguishing feature of the Sochi festivals.

TRAVELLING TO NORTHERN VENICE

Millions of TV viewers abroad will soon be watching a one-hour film about a trip to Leningrad. At Lenfilm Studios director Ilya Averbakh is making a film about his native city, commissioned by the Italian company Trans-World-Film.

This will be a poetic film, says the director. The biography of Leningrad, compared with other European cities, is rather short — it is less than

300 years old. But its history abounds in vivid events, scientific discoveries and achievements. Its glories and remarkable present merged in this film.

RHYTHMS OF THE PLANET

This ensemble of modern dancers is modern young. Its soloists and dancers boast no honourable titles, yet the originality of its choreographic compositions and the diversity of themes have enabled the ensemble to become very popular with Soviet and foreign audiences. The ensemble is invariably successful wherever it travels in the Soviet Union. Over the past six years it has visited the GDR, Czechoslovakia, Poland, Cuba and very recently Italy.

The ensemble's repertoire features various folk dances, and choreographic miniatures. Expression, imagery and the desire to present every dance as a cameo performance are the advantages of the ensemble led by Boris Sankin.



WHAT'S ON!

September 20-23

THEATRES

Kremlin Palace of Congresses (Kremlin). Bolshoi Theatre performances: 20 — Rossini, "The Barber of Seville" (opera). 21 — Glebov, "The Little Prince" (ballet). 22 — Verdi, "Il Trovatore" (opera).

Bolshoi Theatre (Sverdlov Sq.). 20 — Wagner, "Das Rheingold" (opera). 21 — Rimsky-Korsakov, "The Tsar's Bride" (opera). 22 — Mussorgsky, "Boris Godunov" (opera). 23 — Chopin, "Chopiniana", "Diversities"; Mozart and Salieri, "Mozart and Salieri" (one-act ballet).

Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St.). 21 — Offenbach, "Der Zigeunerbaron" (opera). 22 — Rimsky-Korsakov, "May Night" (opera). 23 — Matka, "Don Quixote" (ballet).

Operetta Theatre (8 Pushkinskaya St.). 20 — Crochovsky, "Quedilla". 22 — Operetta, Operetta, concert.

FILMS

The Auction (Mosfilm Studio USSR).

This film tells about the business life at an international horse auction.

Cinema: "Svoboda" (17 filmov St.). Metro Astoria.

Days of Sofia in Moscow.

Cinema: "Sofia" (31 Shchyegolov St.). Metro Astoria.

"Moskva" (2 Mayakovskaya St.). Metro Mayakovskaya.

EXHIBITIONS

Leo Tolstoy Museum (11 polkovnitskaya St.). Exhibition, featuring the relations between the great writers Leo Tolstoy and Ivan Turgenev. There is a display of letters, unique photos and pictures, among them is Turgenev's watercolor portrait made in 1897 in Paris. Daily, except Monday, 11 a.m. to 7 p.m. On Wednesday and Friday, noon to 7 p.m. Metro Kropotkinskaya.

EXHIBITIONS IN SEPTEMBER

An exhibition of Syrian consumer goods will be held in Moscow for the first time from September 20 to 28. On display will be a wide variety of goods: textiles, clothing, linen, carpets, footwear, stationery, porcelain, canned fruits, vegetables and so on. The exhibition will be arranged in the exhibition hall of V/O Exportimport of the USSR Chamber of Commerce and Industry.

An international exhibition "Equipment and Methods for Fur Farming" will be arranged in Riga, capital of the Latvian Republic, from September 22 to October 1. Riga is the right choice of venue for the exhibition as Latvia is a republic with a well-developed fur breeding and fishing industry, which ensures an extensive fur base for the development of fur farming. In the production of the number of animals bred for fur and in the effectiveness of the fur industry the Latvian Republic occupies the first place among the republics. A third of the fur produced in Latvia are exported. About 30 firms from 10 countries, such as Belgium, Hungary, Denmark, Italy, Norway, the Netherlands, the USA, Finland, West Germany and Japan will participate in the exhibition.

SOVIET FURNITURE IN WESTERN GERMANY

The West German firm of West German Import has started buying furniture in the Soviet Union as far back as 1970. West German customers liked the furniture which is made of high-quality wood and modern design. Eight Soviet factories produce furniture by rail a consignment of oak and beech chairs, kitchen sets, and bookshelves, etc. Last year the company bought 880 freight cars of furniture. Imports have risen considerably compared with 1982, amounting to 2 million West German marks.

The firm has established close business contacts with Soviet enterprises. West German representatives frequently visit the USSR, with information about tendencies in their home market, while expressing the wishes and requirements of West German buyers. As a result complaints have virtually been eliminated.

Herr Hugo Marx, manager of the Russia Import company, is convinced that not all the reserves have been used yet. He believes the volume of present trade may be increased by at least 100 per cent.

CZECHOSLOVAK AIRLINER ON AIR-ROUTES OF THE UKRAINE

The aircraft maintenance plant, part of the civil aviation of the Ukraine, has noted regarding the engines of Czechoslovak L-410 planes which are increasingly being used on the air-routes of the Ukraine. A new technological complex, with Czechoslovak experts actively participating in its development, has

started operation at the plant. Czechoslovakia has sent high-performance diagnostic systems to test complicated units, and maintenance equipment to Kharkov.

Several groups of experts from the Kharkov plant have undergone training in Czechoslovakia.

BY SOVIET ORDER

The representative of the Ministry of River Fleet of the Russian Federation was present at the transfer ceremony of a new icebreaker called "Kapitan Chudinov" from a series being built for the Soviet Union at the Helsinki shipyards belonging to Wärtsilä, a major industrial concern of Finland.

The icebreaker of this series with a draught of only 2.5 metres, will operate in the estuaries of Siberian rivers as well as in high latitudes under temperatures reaching minus 50°C. The construction of such ships is a result of close cooperation between Soviet and Finnish shipbuilders.

Finnish, as well as Soviet equipment has been installed on river icebreakers such as the "Kapitan Chudinov". The new ship is one in a series of icebreakers delivered to the USSR by Finnish shipbuilding companies. Apart from icebreakers for Soviet orders, Finnish companies build Arctic dry-cargo ships and different types of seagoing tugs as well as ships for drilling on the continental shelves of northern seas.

River craft built in the GDR are well known in many countries, particularly in the Soviet Union. Over a hundred such passenger ships sail along the Volga, Kama, Neva, Dnieper, the far-away Amur, and other rivers in this country.

Designers at Boizenburg, in cooperation with Soviet experts, have developed a new ship of the Bifa-302 series. Liners of this type feature advanced navigation equipment, a stronger hull and have an icebreaking capability. In addition they are provided with waste processing installations so as not to contaminate the river. Passengers will enjoy themselves in comfortable cabins, cinema-halls, in the gym, at dances and restaurants and bars.

Boizenburg shipyards are now designing another series of ships for the USSR, which will be capable of negotiating shallow rivers.

WEATHER

According to statistics collected over many years, the highest temperature (+27°C) at the end of September was registered on September 21, 1957, the lowest (−7.7°C) on September 26, 1962.

State Bank of the USSR

Foreign exchange quotations for September, 1983		Currencies in roubles	
Australian dollar	100	68.25	13.40
Canadian dollar	100	62.27	9.48
Chinese yuan	100	37.35	
English pound sterling	100	114.37	
Currency		Finnish marka	
		100	28.53
		100	7.46
		100	4.78
		100	10.23
		100	9.70
		100	76.65

SPORTS

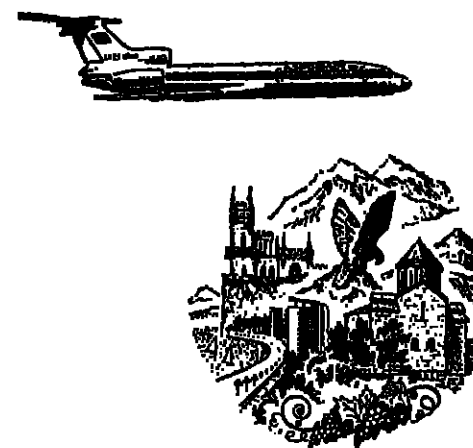
FOOTBALL

Lokomotiv Stadium (125 Bolshaya Cherkizovskaya St.). 20 — Moscow Lokomotiv vs Mogilev City 7 p.m.

Dynamo Stadium. 22 — Central Army Club vs Moscow Spartak, 6.45 p.m. (both days).

TRANSPORT HOURS

Metro 5 a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks. Trolleybuses 6 a.m. to 1 a.m. Fare 4 kopeks. Buses 6 a.m. to 1 a.m. Fare 3 kopeks. Trams 5.30 a.m. to 1.30 a.m. Fare 3 kopeks. Taxi 24-hour service. Twenty kopeks on the meter to begin, plus 20 kopeks per kilometre. Ordering a cab 24-hour service. Telephone 225-00-00. Communal cabs (over 40 kopeks in the city) 7 a.m. to 9 p.m. Fare 15 kopeks.



FLY AEROFLOT TO THE FAMOUS RESORTS IN THE CRIMEA AND THE CAUCASUS. TO ENJOY YOURSELF IN MARVELLOUS SETTINGS.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CONTACT YOUR NEAREST AEROFLOT OR INTOURIST OFFICE.

TO THE RESORTS IN THE CRIMEA AND THE CAUCASUS — WITH AEROFLOT!

АЭРОФЛОТ

Contacts and contracts

© The extension of mutually beneficial contacts was discussed at the 58th session of the CMEA Standing Commission for the Oil and Gas Industry, held in Baku, capital of Soviet Azerbaijan. The session was attended by delegations from



Bulgaria, Hungary, the GDR, Cuba, Poland, Romania, the Soviet Union, Czechoslovakia, as well as of Yugoslavia, the representatives of the Intercontinental International economic corporation.

© Bulgaria, Hungary and Czechoslovakia will supply the Soviet Union with minitractors for use in parks and public gardens, tractors for vineyards, horticulture and orchards, as well as combine harvesters for picking peas and equipment for poultry farms.

© Having prepared the dam on the Song Da River for the mighty floods expected in the rainy season, the builders of Hoa Binh in Vietnam have completed the first stage of work for the construction of a hydro-power station.

Soviet experts greatly assist them in this venture.

JAPAN WILL PRODUCE MATSONI

A team of experts from the dairy industry in Japan has visited Tbilisi, capital of the Georgian Republic.

While they were there the representatives from Japanese firms became acquainted with the method of preparing matsoni — a dairy product well known for its medicinal properties.

Several Japanese firms have bought licences for the manufacture of the "southern" yoghurt, as matsoni is called outside Georgia.

Intourist news

roundings in the open air, under the grape vines.

The Akhkol restaurant is situated nearly half-way on the road from Akhkhobad to the unique underground Bakharzen Lake.

There is an entrance to the cave in the steep ledge of the northern slope of the Kopet-Dag mountains.

A cascade of stairs leads to a big subterranean lake at a depth of 60 metres.

The depth of the lake ranges from 1.5 to 12 metres and water in it is so pure and transparent that even with artificial lighting small stones can be seen on its bottom. Not everyone dares to bathe in winter, but to have a dip into the subterranean Bakharzen Lake, where the water temperature is +36°C in all seasons, is a great pleasure indeed.

Handwritten text in a vertical column on the right margin, possibly a signature or date.